

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 94

Tuesday, January 31, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mardi 31 janvier 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Clement	Furey	Martin	Poirier
Audette	Cormier	Gagné	Massicotte	Quinn
Batters	Cotter	Galvez	McCallum	Ravalia
Bellemare	Coyle	Gerba	McPhedran	Richards
Bernard	Dagenais	Gignac	Mégie	Ringuette
Black	Dalphond	Greene	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Boehm	Dasko	Greenwood	Moncion	Seidman
Boisvenu	Dawson	Harder	Moodie	Simons
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Oh	Sorensen
Bovey		Jaffer	Omidvar	Tannas
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Wallin
Burey	Dean	Kutcher	Pate	Wells
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Woo
Campbell	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	Yussuff
Cardozo	Forest	MacDonald	Petitclerc	
Carignan	Francis	Manning	Plett	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Clement	Furey	Martin	Poirier
Audette	Cormier	Gagné	Massicotte	Quinn
Batters	Cotter	Galvez	McCallum	Ravalia
Bellemare	Coyle	Gerba	McPhedran	Richards
Bernard	Dagenais	Gignac	Mégie	Ringuette
Black	Dalphond	Greene	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Boehm	Dasko	Greenwood	Moncion	Seidman
Boisvenu	Dawson	Harder	Moodie	Simons
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Oh	Sorensen
Bovey		Jaffer	Omidvar	Tannas
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Wallin
Burey	Dean	Kutcher	Pate	Wells
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Woo
Campbell	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	Yussuff
Cardozo	Forest	MacDonald	Petitclerc	
Carignan	Francis	Manning	Plett	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

○ ○ ○

The Senate observed a minute of silence in memory of an employee of the Senate, Mr. Al Fleming, who passed away on January 7, 2023.

ROUTINE PROCEEDINGS**Notices of Motions**

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, given reports of human rights abuses and attacks on civilians in Ukraine and other parts of the world by the Russian-supported Wagner Group, the Senate call upon the government to immediately designate the Wagner Group as a terrorist entity.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**SPEAKER'S STATEMENT**

Honourable senators, I would like to read a statement that was made by the Speaker of the House of Commons yesterday:

The Chair wishes to inform the House of an administrative error that occurred with regard to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

Members may recall that the Standing Committee on Canadian Heritage made a series of amendments to the bill, which were presented to the House in the committee's fourth report on December 9, 2022. The committee also ordered that the bill, as amended, be reprinted for the use of the House at report stage.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

○ ○ ○

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire d'un employé du Sénat, M. Al Fleming, qui est décédé le 7 janvier 2023.

AFFAIRES COURANTES**Préavis de motions**

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, compte tenu des rapports faisant état de violations des droits de la personne et d'attaques contre des civils en Ukraine et dans d'autres parties du monde par le groupe Wagner soutenu par la Russie, le Sénat demande au gouvernement de désigner immédiatement le groupe Wagner comme une entité terroriste.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**DÉCLARATION DU PRÉSIDENT**

Honorables sénateurs, j'aimerais lire une déclaration faite par le Président de la Chambre des communes hier :

La présidence désire informer la Chambre qu'une erreur administrative s'est produite relativement au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

Les députés se rappelleront que le Comité permanent du patrimoine canadien a apporté un certain nombre de modifications au projet de loi, qu'il a présentées à la Chambre dans son quatrième rapport, le 9 décembre 2022. Le Comité a également ordonné la réimpression du projet de loi modifié pour usage à la Chambre à l'étape du rapport.

The House concurred in the bill, as amended, at report stage on December 13, 2022, and adopted the bill at third reading the following day.

Following passage at third reading, as per the usual practice, House officials prepared a parchment version of the bill, which was transmitted to the Senate. Due to an administrative error in the committee's report, which was also reflected in the version of the bill that was reprinted for the use of the House at report stage, the report and the bill both included a subamendment, adding a new clause 27(1.1) to the bill, which had been negated by the committee and should not have appeared in the bill.

Given the tight timelines between the presentation of the report and consideration of the bill at third reading, the error went unnoticed before the bill was passed. Nonetheless, the decision taken by the committee was clear, as recorded in the minutes of the meeting. The Chair has no reason to believe that members were misinformed when they adopted the bill.

This error was nothing more than administrative in nature. The proceedings which took place in this House and the decisions made by the House with respect to Bill C-18 remain entirely valid. The records of the House relating to this bill are complete and accurate. However, the documents relating to Bill C-18 that were sent to the Senate included an error and were not an accurate reflection of the House's intentions.

Similar situations have been addressed by my predecessors, such as in a ruling on April 12, 2017, found at page 10486 of *Debates*. Guided by this precedent and others, similar steps have been taken to address the current case.

Once the error was detected, House officials immediately communicated with their counterparts in the Senate to inform them of the situation. The Chair then instructed House officials to take all the necessary steps to correct the error in both the committee's report and the bill itself, and to ensure that the other place has a corrected copy of Bill C-18. A revised version of the bill will be transmitted to the Senate as per the usual administrative process.

Furthermore, the Chair has asked that a rectified "as passed by the House of Commons" version of the bill be printed and that the fourth report of the committee be corrected accordingly.

In light of this situation, the Senate will be in a position to make its own determination as to how it will proceed with Bill C-18.

I thank all members for their attention.

Honourable senators, as the Speaker of the other place noted in his statement, we have had to deal with such errors before.

La Chambre a adopté le projet de loi, dans sa version modifiée, à l'étape du rapport le 13 décembre 2022, puis elle a adopté le projet de loi à la troisième lecture le lendemain.

Après l'adoption du projet de loi à la troisième lecture et conformément à l'usage habituel, les fonctionnaires de la Chambre ont préparé une version du projet de loi sous forme de parchemin et celui-ci a été envoyé au Sénat. En raison d'une erreur administrative dans le rapport du Comité, qui s'est ensuite reflétée dans la version du projet de loi réimprimée pour l'usage de la Chambre à l'étape du rapport, le rapport et le projet de loi comprenaient tous deux un sous-amendement créant un nouvel article 27(1.1) au projet de loi, lequel avait été rejeté par le Comité et n'aurait pas dû figurer dans le projet de loi.

Étant donné le délai très court entre la présentation du rapport et l'étude du projet de loi à l'étape de la troisième lecture, l'erreur n'a pas été relevée avant l'adoption du projet de loi. Toutefois, la décision prise par le Comité ne faisait aucun doute, celle-ci étant consignée au procès-verbal de la réunion. La présidence n'a aucune raison de croire que les députés étaient mal informés lorsqu'ils ont adopté le projet de loi.

Cette erreur était de nature administrative, rien de plus. Les délibérations qui se sont tenues à la Chambre et les décisions que celle-ci a prises relativement au projet de loi C-18 conservent toute leur validité. Les comptes rendus de la Chambre sur le projet de loi sont complets et exacts. Les documents concernant le projet de loi C-18 envoyés au Sénat contenaient toutefois une erreur et ne constituaient pas une représentation exacte des intentions de la Chambre.

Des situations similaires ont été traitées par mes prédécesseurs, comme dans la décision rendue le 12 avril 2017, se trouvant à la page 10486 des *Débats*. Les mesures prises dans le cas présent s'appuient sur ce précédent et sur d'autres.

Une fois l'erreur décelée, les fonctionnaires de la Chambre ont immédiatement communiqué avec leurs homologues du Sénat afin de les informer de la situation. La présidence a ensuite ordonné aux fonctionnaires de la Chambre de prendre les mesures nécessaires pour corriger cette erreur dans le rapport du Comité et le projet de loi, et de veiller à ce que l'autre endroit reçoive un exemplaire corrigé du projet de loi C-18. Une version révisée du projet de loi sera envoyée au Sénat conformément aux processus administratifs habituels.

De plus, la présidence a demandé qu'une version rectifiée du projet de loi « adopté par la Chambre des communes » soit imprimée et que le quatrième rapport du Comité soit corrigé en conséquence.

À la lumière des circonstances, le Sénat pourra alors déterminer la façon dont il abordera le projet de loi C-18.

Je remercie les députés de leur attention.

Honorables sénateurs, comme le Président de l'autre endroit l'a signalé dans sa déclaration, nous avons dû composer avec ce genre d'erreurs dans le passé.

The defective version of Bill C-18 was given first reading in December. Debate at second reading has not yet started. We cannot now bring the corrected version of the bill before the Senate until proceedings on the previous version have been declared null and void. That would essentially clear the way for the corrected bill.

As explained at page 131 of *Senate Procedure in Practice*, in cases where a bill has not yet received second reading, a motion to declare proceedings null and void requires either one day's notice, or it can be moved immediately if there is leave.

Since the Senate has only just been advised of this situation, I would invite honourable senators to reflect on the best approach in dealing with this unfortunate matter.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as amended.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Batters:

That Bill C-11, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 4 (as amended by the decision of the Senate on December 14, 2022), on page 10, by adding the following after line 32:

“(4) The regulations shall not prescribe a program of a broadcasting undertaking that generates annual revenues of less than \$10 million.”.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

La version défectueuse du projet de loi C-18 a reçu la première lecture au mois de décembre. Le débat à l'étape de la deuxième lecture n'a pas encore commencé. Nous ne pouvons pas amener la version corrigée devant le Sénat sans que les délibérations sur la version précédente aient été déclarées nulles et non avenues. Cela permettrait essentiellement d'ouvrir la voie au projet de loi corrigé.

Tel qu'expliqué à la page 131 de *La procédure du Sénat en pratique*, si un projet de loi n'a pas encore reçu la deuxième lecture, une motion tendant à déclarer les délibérations nulles et non avenues requiert un jour de préavis, ou elle peut être proposée immédiatement s'il y a consentement.

Étant donné que le Sénat vient tout juste d'être informé de cette situation, j'inviterais les sénateurs à réfléchir à la meilleure approche à adopter pour faire face à cette malheureuse affaire.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, tel que modifié.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters,

Que le projet de loi C-11, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à l'article 4 (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 14 décembre 2022), à la page 10, par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« (4) Les règlements ne peuvent assujettir à la présente loi une émission d'une entreprise de radiodiffusion qui génère des revenus annuels de moins de dix millions de dollars. ».

Après débat,
La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Greene	Martin	Plett
Black	Housakos	McPhedran	Richards
Boisvenu	MacDonald	Oh	Seidman
Carignan	Manning	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells—16

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Cotter	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc
Bellemare	Coyle	Francis	Loffreda	Ravalia
Bernard	Dalphond	Gagné	Massicotte	Ringuette
Boniface	Dasko	Galvez	McCallum	Saint-Germain
Bovey	Dawson	Gerba	Mégie	Simons
Burey	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Gignac	Miville-Dechéne	Sorensen
Busson	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Greenwood	Moncion	Tannas
Campbell	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Omidvar	Woo
Cardozo	Dean	Jaffer	Osler	Yussuff—52
Clement	Downe	Klyne	Pate	
Cormier	Duncan	Kutcher	Patterson (<i>Ontario</i>)	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Dagenais—1

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the
Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:10 p.m., the Senate was continued until
tomorrow at 2 p.m.)

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE
CLERK OF THE SENATE PURSUANT
TO RULE 14-1(7)**

Copy of the Regulations Amending the Special Economic
Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2022-1365), pursuant to the
Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—
Sessional Paper No. 1/44-1468.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary
Budget Officer entitled *Cost Estimate for the Multigenerational
Home Renovation Tax Credit*, pursuant to the *Parliament of
Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper
No. 1/44-1469.

Departmental Sustainable Development Strategy Interim
Report of the Canadian Food Inspection Agency for 2021 to

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable
sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 10, le Sénat s'ajourne jusqu'à
14 heures demain.)

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU
GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT
À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures
économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2022-1365),
conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*,
L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire
n° 1/44-1468.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du
Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Évaluation
du coût du crédit d'impôt pour la rénovation d'habitations
multigénérationnelles*, conformément à la *Loi sur le Parlement
du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document
parlementaire n° 1/44-1469.

Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de
développement durable de l'Agence canadienne d'inspection des

2022, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-1470.

Reports of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1471.

Copy of Order in Council P.C. 2023-1 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/44-1472.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Sri Lanka) Regulations (P.C. 2023-3), of the Special Economic Measures (Sri Lanka) Permit Authorization Order (P.C. 2023-4), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1473.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Sri Lanka) Regulations (P.C. 2023-5), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1474.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-2), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1475.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2023-12), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1476.

Report of Statistics Canada on corporations for the year 2020, pursuant to the *Corporations Returns Act*, R.S.C. 1985, c. C-43, sbs. 22(1).—Sessional Paper No. 1/44-1477.

Interim Order No. 74 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-1478.

Interim Order No. 75 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-1479.

aliments de 2021 à 2022, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-1470.

Rapports de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1471.

Copie du décret C.P. 2023-1 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/44-1472.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Sri Lanka (C.P. 2023-3), du Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales) visant Sri Lanka (C.P. 2023-4), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1473.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Sri Lanka (C.P. 2023-5), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1474.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-2), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1475.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2023-12), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1476.

Rapport de Statistique Canada sur les sociétés pour l'année 2020, conformément à la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, L.R.C. 1985, ch. C-43, par. 22(1).—Document parlementaire n° 1/44-1477.

Arrêté d'urgence n° 74 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-1478.

Arrêté d'urgence n° 75 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-1479.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Marwah was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 10, 2023*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Marshall (*January 31, 2023*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Pate was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Greenwood was added to the membership (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Sorensen was added to the membership (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Christmas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Lovelace Nicholas (*January 30, 2023*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*January 23, 2023*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Dupuis (*January 31, 2023*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Moncion (*January 23, 2023*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Klyne (*January 31, 2023*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Ravalia (*January 31, 2023*).

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Anderson (*January 26, 2023*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Martin (*January 31, 2023*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Mockler (*January 28, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Marwah a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 10 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 31 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Pate a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Greenwood a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Sorensen a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénateur Christmas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Lovelace Nicholas (*le 30 janvier 2023*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 23 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Dupuis (*le 31 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 23 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 31 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 31 janvier 2023*).

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 26 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 31 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 28 janvier 2023*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Dean was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 30, 2023*).

Committee of Selection

The Honourable Senator Clement was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 20, 2022*).

The Honourable Senator Duncan was added to the membership (*December 20, 2022*).

The Honourable Senator Clement was added to the membership (*December 16, 2022*).

The Honourable Senator Duncan was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 16, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Cardozo (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Poirier (*January 30, 2023*).

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Cordy (*January 26, 2023*).

The Honourable Senator Osler was added to the membership (*January 25, 2023*).

The Honourable Senator Patterson (*Nunavut*) was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 25, 2023*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Klyne (*January 31, 2023*).

The Honourable Senator Sorensen was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 30, 2023*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Dean a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 janvier 2023*).

Comité de sélection

L'honorable sénatrice Clement a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 20 décembre 2022*).

L'honorable sénatrice Duncan a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 décembre 2022*).

L'honorable sénatrice Clement a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 16 décembre 2022*).

L'honorable sénatrice Duncan a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 16 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 30 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 26 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Osler a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 25 janvier 2023*).

L'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*) a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 janvier 2023*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 31 janvier 2023*).

L'honorable sénatrice Sorensen a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 janvier 2023*).